



三藩市總教區
聖瑪竇堂區通訊



二〇一六年一月、二月及三月

1 Notre Dame Avenue, San Mateo, CA94402 Tel:(650)342-3884 / (650)344-7622 Ext119

No. 94

編者的話
2016 猴年



今天提筆寫這份刊物時，已是基督君王瞻禮，將臨期已經開始，聖誕已近在眉睫，回頭想想 2015 年已經在聖誕洪聲中將溜走；新的一年亦將近開始，回頭想想：

春意在杜鵑花叢裏溜走，
夏天在荷風滿地中吹過，
秋深在凋零的落葉裏隱去，
冬寒在顫抖的枯枝中揮別。
一整個季節輪迴都不等我們。
匆匆走過；悄然不見，
即將來的又是純然青嫩而新鮮的四季。
且把過往的愁苦煩憂拋棄，
把無奈的淚水擦乾，
樂觀、積極、滿懷壯志及進取的面對每一天，
而與其唏噓時間的流逝、無情，還不如把握住今天，

好好計劃，利用未來，對嗎？
畢竟，光陰是未曾停下腳步的，
光陰是順着日升日落一直往前的。
在此季節再次更替的時候，
請理一理心園，以迎接新的一年，
讓另一回四季把生活綴飾得更充實，
把生命煥發得更加美善。



此外，丙申年，2016年，猴年亦隨着寒風漂近，當慶祝這2016年，讓我們作為基督徒及中國人慶祝這三個新年(禮儀年、西曆新年及中國新年)，禮儀年，我們更應對聖言熱愛、熱衷聖事，特別是2015年12月8日的慈悲聖年開幕，使我們對天主的大愛更深、更廣、更濶及更高，此外，西曆新年，讓我們更大躍進，在生活中更進取。最後，在農曆新年，我們要有猴子這份機靈、進取、積極、跳躍的情懷去面對世界恐怖主義及黑暗的年代，另外個人的盲點及缺失亦正好是正視及矯正的時刻。我們應以大無畏的精神，為家庭、堂區、社會及國家民族奉獻個人的無私精神，以教會信仰團體的精神揭示天國已在人間運轉及臨在，並重拾過往頹敗的精神，我們深信新年這隻「猴子」將成為我們每人信仰及團體轉機的時刻，期盼各人共負一軛，眾志成城，達成天主在我們身上一在新的一年2016年猴年的旨意及宏願。

祝各位猴年進步，

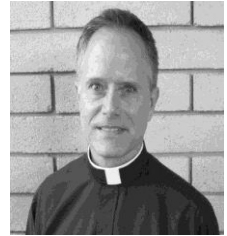
主恩充盈！

你們的僕人

李定豪神父

2015年11月22日

“He will be called the prince of peace”



Dear Parishioners and Friends of Saint Matthew Catholic Church,

MERCY CHRISTMAS!

No, that’s not a typo. **MERCY CHRISTMAS!** As we set out on our annual Advent preparations for Christmas, we do so at the outset of an extraordinary **Year of Mercy**, which our beloved Holy Father Pope Francis will officially open on December 8. **A Year of Mercy!** What a wonderful opportunity for all of us to reconsider just what sort of presents we might be exchanging this Christmas and with whom, reminded as we are by the very greatest gift, the merciful Christ Child himself, that “His **Mercy** is over all his gifts.” (Psalm 145:8)

As I come to the end of my first year here in the parish, I am filled with gratitude for so many traditions of **mercy** and generosity that have endured at Saint Matthew Catholic Church from year to year – traditions like the Society of Saint Vincent de Paul, which I have already experienced to be so vital and active since arriving here on January 1st, and traditions like the Giving Tree, which I still look forward to experiencing as I celebrate my first Christmas among you. If you’re struggling to find the perfect gift for that special someone “who has everything,” why not consider gifting them with one of the **Corporal Works of Mercy** or **Spiritual Works of Mercy**? Everybody can use one or two of those! (You can’t order them from a catalogue or at Amazon.com, but you can find them in the Catechism.)

Enclosed is the special Christmas offertory envelope. Thank you for carefully considering what sort of gift you can share with your parish community in the Christmas collection, which makes up such an important part of our annual operating budget. Thanks too for sharing the gift of your faith and parish community with family and friends, who may just need a special invitation to join us here at Saint Matt’s for Christmas.

In a speech from the Merchant of Venice that I had to memorize when I was a freshman at SI, Shakespeare wisely notes that mercy “is twice blest; It blesseth him that gives and him that takes.” In that spirit may you and yours be richly blessed in giving and receiving the gift of **Mercy** at Christmas and all throughout this Year of **Mercy**.

Wishing you all a **VERY MERCY CHRISTMAS**, I am sincerely yours in Chris

A handwritten signature in black ink that reads "Msgr. John Talesfore". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

Reverend Monsignor John Talesfore, Pastor

C H R I S T M A S 2 0 1 5

假如三天後就失去光明

盧鋼錯

盲人女作家海倫海勒有一篇很動人的文章：“Three Days To See” <假如給我三天光明>。她的頑強意志和成就，是身體有缺憾人士奮鬥的楷模。她專職於寫作和殘疾教育，一生寫了 19 本書。

海倫海勒在 <假如給我三天光明> 說：「如果每個人在他早期成年生活中，有一段時間變瞎變聾了，這是一件非常好事。黑暗將使他更感激光明；寂靜將告訴他聲音是如此美妙。」我們身體健全，視野清晰，耳聰目明視作理所當然的事，從不想到失明失聰的痛苦。到我們有一天跌傷了腳，不能走動，才想到平日的奔跑跳躍是何等自由；到有一天頭暈腦脹，四肢無力，躺在床上才知健康的可貴。海倫說每個人曾有一段時期經歷過盲和聾是好事，這好事就是更能珍惜擁有的一切。海倫假設自己有三天光明，她會利用這光明的三天去認識身邊朋友的面目；看一看嬰兒天真無邪，沒有人世滄桑的美；看正常人讀的書籍，接觸揭示人類生命和精神的源泉；看馬兒在草原奔馳；看落日的輝煌和壯觀；看一場莎士比亞的”王子復仇記” -----

從海倫海勒假設的三天光明，想像如果我們還有三天光明，以後就是永遠的黑暗，我們將如何度過這三天？如果你是享樂主義者，你可能要喝一杯 1942 Ch. Petrus 紅酒，欣

賞法國鵝肝或俄羅斯的魚子醬；趁還有視力，多看一兩場多彩多姿的百老匯名劇。如果你生活簡約，人情濃郁的，就趁這有限的時光看清楚父母臉上為你付出的風霜；找一些心裡常掛念，但久疏音問的良師益友秉燭夜話；你接受過別人很多關心，還欠一聲道謝？快帶著感激的眼神回報；如果你是旅遊的愛好者，快些登程瀏覽美景，這是你目睹青山綠水，鳥語花香的最後機會；如果你書架有好書未讀，快讀；如果你案頭有信未覆，快覆。

好山好水是看不盡的，山珍海錯是嘗不盡的，瑰麗七彩是變幻不盡的，人間溫暖是感受不盡的，人世歡樂是回憶不盡的，讓它塵封吧！和海倫海勒比，她從兩歲就開始漆黑的一生，我們要珍惜每天都享受絢爛光明的日子。



MEMBER SINCE 1989

PAUL N. Poon, MS, EA, CFP
Certified Financial Planner
2171, Junipero Serra Blvd., 2/F, Suite 270,
Daly City, CA 94014.
BUS: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800
POONCORP@ATT.NET
15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.
By Appointment :(650) 315-8300
Sat. 2:00pm – 6:00PM & Sun. Noon Time

活在分心走意的年代

牧者之歌

關傑棠

「瑪爾大，瑪爾大！你為了許多事操心忙碌，其實需要的惟有一件。瑪利亞選擇了更好的一份，是不能從她奪去的。」
(路十四章十一至四十二節)

自從資訊科技一日千里，人類社會變得咫尺天涯，無論你身在何方，只要你想，對方願意，一定可以聯系上來。什麼訊息都可以傳遞得到，多麼四海一家，近在咫尺的感覺。科技進步，原本是好事，不過任何由人發明的「東西」，都會出現主客混淆的現象；就是我們不再是操控「東西」的主人，而是成了對方的奴隸，即大家俗稱的「沈溺」和「上癮」……

古老年代，收音機吸引了無數聽眾，有時聽不到某某主播的節目，心泛不悅感覺。電視機興起，改變了我們娛樂活動的模式。香港人吃晚飯，一家人溝通少了，何解？人人一邊喫飯，一邊狂追電視劇集。在那個黃金年代，大家一放工便趕回家看「大結局」，通常是星期五晚。碰上選「香港小姐」決賽夜，神父你最好不去探訪教友家庭，這麼不通氣……

英語和粵語流行曲熱賣的日子，巨型錄音機大行其道，小伙子去郊遊，不論海灘或山澗，一樣給吵耳的音樂破壞了大自然天籟之音。話雖機器已經笨重，男孩子把它托在肩上，卻非常型格；簡直旁若無人，叫人討厭。拜科研進步，耳筒及輕型錄音機「隨身聽」(Walk-Man)還給公眾一個寧靜。但卻引發無數不必要的犧牲，在馬路上行走的行人，他們不

理車輛從何方出現，因而車禍頻繁，重者死亡，輕則受傷。太投入，橫過馬路隨時會給汽車撞倒。這些「東西」把人推向一個自我中心的世界，削弱了與別人交談的意欲……

到無線手提電話及微型電腦大行其道，我們的世界給這些科研徹底改變。情況之惡劣，大家有目共睹。涉及道德問題如「色情」資訊泛濫，毒害青少年，不少人沈溺上癮，不能自拔，影響了正常生活，並且，禍及人際關係。從前你對某人感到不滿或有意見要表達，方法有三種。一是面對面談個清楚。二是以文字書信交代，托郵局寄出。三是打個越洋或本地電話，把事情和盤托出。今天呢？方法繁多，然而致命傷是往往給不涉事的第三者一個機會，「八卦」起來。把小事變大事，大事變群組成員互相指責互鬥(dislike 及 unfriend)，多麼無奈。

至於日常生活中的「低頭一族」，公共交通工具上那份沈醉，不要說讓座給長者及傷殘者，就是發生意外也未必覺察。人與人之間的關係變得冰冷和疏離。不要誤解我反對科學，倒是看見今天的情況，我感到必須正視和再教育，否則人類將步向文明倒退。再加上目前全球「資本主義」自由經濟肆虐，前景絕不樂觀……

長壽之道

飯婦人

最近，在面書上看到一則報道，希望和大家分享一下。現代人越來越注重養生之道，飲食方面講究，低脂、少鹽、少糖。為一群比較勤力養生的人，會加上做運動、瑜伽、甚

至打氣功。但有幾多人明白到，其實長壽之道，只藏在每個人心中。

2009年諾貝爾生理學得主—伊莉莎白總結出長壽之道的三項比例，人要活到百歲，合理膳食佔25%，其他佔25%，而心理平衡佔了50%之多。

何為心理平衡呢？《黃帝內經》提到：「百病生於氣也，怒則氣上，喜則氣緩，悲則氣結，驚則氣亂，勞則氣耗……」所謂醫病先醫心。喜怒哀樂，人類七情六慾，都會主宰着我們身體的健康。試舉個例子，就好像常在電影內看到的情節一樣，富商給敗壞的富二代兒子一激怒，雙手扣在胸前作痛苦狀，然後倒地不治。原因是爆血管、中風、心臟病發。當然，富商早已有心血管疾病，但引爆原因是因為怒火中燒，若他一直能保持心境平靜，絕不會有如此下場。又再舉個電影橋段做例子，粵語長片中的張活游、吳楚帆為什麼常得到肺癆嘔血呢？因為家境清貧，要養妻活兒，終日為生計擔憂，積勞成疾。所以抑鬱的心情和過份勞累，都會影響健康。

另外，人生的各種生活態度，都會影響著我們的心理平衡。在報道內分成以下幾項：

人生要有目標，目標能激發生命活力。有研究顯示「目標感強對健康有益」，因為生活中是否有追求，這決定了一個人的心態，進而決定其生理狀況。就好像有些剛退休人仕，因人生目標突然消失，健康和精神狀況均會急劇下降。因此，無論任何年齡的人都要為自己定下一些目標，目標可遠可近，最重要的是付諸實行，朝着目標走。

「助人為樂」有治療作用，中國人有句說話叫「助人為快樂之本」，常做好事，心中會產生一種難以言喻的快感和自豪感，進而降低了壓力激素，促進了「有益激素」的分泌，精神病專家甚至說：養成助人為樂的習慣，是預防和治療憂鬱症的良方。大家萬萬也想不到，原來做好事，幫到別人之餘，對自己的得益也不少。

另外一樣可有效地達至心理平衡的因數是「良好的人際關係」，這包括了對內的父母、弟兄姊妹、夫婦與子女，對外的上司下屬、睦鄰關係，甚至是陌生人。人是群體動物，身邊總會被其他人包圍着，與人相處是必然的。人際關係不好，令人心裏充滿着憤怒、怨恨、敵對和不滿情緒，都會使交感神經時常處於亢奮狀態，腎上腺素等壓力激素分泌得過多，這些都是疾病的根源。人與人之間的相處，就好像一面鏡子，只要「付出友善」，自然會「收獲友善」。對人多加體諒，便能和睦相處。「付出友善」其實好簡單，簡單有如只是對別人付出一個微笑，傳遞一個幽默的表情，唾液中的免疫球蛋白的濃度就會增加，這種抗體能增強人的免疫系統，所以，只要你每一天對別人付出多幾個微笑，你所得到的免疫力，可能會比喝了一杯維他命 C 所吸收的更多。

從前，曾經有很多帝王，用盡方法為了長生不老。現代，也有很多人試盡各式各樣的方法，希望年年益壽。原來，最有效使人長壽的秘訣，全在於我們自己的生活態度以及保持心理平衡。要養「生」，先養「心」，一棵「愛心」。

謹祝大家身體健康！



北京填鴨

盧鋼錯

常常聽人詬病香港教育是填鴨式，把一切課本上的知識不斷向學生填下去，但實在不知鴨是怎樣被填的。鴨真是苦命，有些鴨販在出賣前把沙塞進鴨的嘴去，把牠的胃填得滿滿的，增加重量。現在市場只售冰鮮鴨，相信牠們死前可免此苦。

香港人到北京旅行，一定會享用北京填鴨，其中以百年老店「全聚德」最著名。北京人不叫填鴨，正式名稱是燒鴨，填鴨是香港人叫法，又有人稱之為片皮鴨；香港人的燒鴨是另一種烤法，廣東式的燒臘店有售。怎樣才算是好的北京填鴨？鴨剛出爐，油淋淋，燙手的，片鴨師傅當着客人片皮，皮要片得薄，每一片皮要有油有肉，手藝是很講究的。正式的北京燒鴨附帶有蒸荷葉餅蔥醬之類，香港用的是薄薄的飽皮，北美中菜館就沒有這樣細緻，只用一個一個的小饅頭。香港人叫牠做填鴨，也並非無的放矢，原來這些燒鴨真是經過「填」的過程，過程是十分殘酷的。北京不是產鴨的地方，上乘的鴨多來自附近的通州，通州有運河，適宜養鴨，而且鴨種好，純白色的最佳。鴨從通州運到北京，中間經過「填」的手續，鴨農以高粱混和其他飼料搓成圓條狀，像我們常見的臘腸，但粗約兩倍，長約四寸。鴨農強行將這些高粱腸塞入鴨口，一條一條往下塞，用手順著鴨頸向下推，把胃塞得滿滿的，總之是把牠填得肚皮將穿才算完事。填滿了放入不見天日而又擠得不能動彈的鴨棚去，只是給牠水飲。過了若干天，又拉牠出來，填填填，填得牠非肥不可，叫牠填鴨也

是有據有理的。北京燒鴨賣出了名聲，很多店子都賣燒鴨，因為沒有悶爐設備，用叉叉着來燒，鴨本身沒有經過「填」的過程，鴨身不夠肥，所以有皮有肉沒有油，味道自然差遠了。全聚德是北京填鴨的名店，可是一般旅行團吃到的填鴨會令人失望，原因是生意太好了，烤不應求。除非你是貴賓室的貴客，他們供應上等填鴨，價錢當然是貴得多。

在今日尖沙咀美麗華酒店原址，以前有一間北方館子「樂宮樓」，賣的北京填鴨相當受歡迎，它的片鴨師傅很有特色，頭剃得光滑，手勢俐落。據說這位師傅有一項特殊津貼是其他員工沒有的，那就是「剃頭錢」。他每天都要到理髮店剃頭和洗頭，當低頭片鴨時，不能讓一絲髮根或一粒頭屑跌落鴨身上，保持清潔。它的「弄堂牛肉湯」也很受歡迎，宣傳名句數十年後的今日記憶猶新：「不飲弄堂牛肉湯，枉在人間走一場」。



天下無馬

盧鋼錯

古人關於馬的文章，著名的有韓愈的〈馬說〉，這文章不單帶出一個善相馬的伯樂，還帶出伯樂和千里馬互動的問題。文章開始就說：「世有伯樂，然後有千里馬，千里馬常有，而伯樂不常有-----」我們雖然明白韓愈的意思，但字面有點矛盾。一方面說有了伯樂才會有千里馬，另一方面又說千里馬不常有，不常有表明難得和罕有，而不是有了伯

樂才有千里馬。韓文公是文章大家，他這樣寫是加深文章的懸疑，但從字面看，確實令人有點迷惑。誠如韓文「-----故雖有名馬，只辱於奴隸人之手，駢死於槽櫪之間，不以千里稱也。」韓愈肯定了世上有千里潛質的馬，如果碰不上識馬的人，牠的一生將糟蹋於無知的馬夫手上，庸庸碌碌浪費一生，這當然是十分可惜的事。

大約 20 年前，元朗崇德小學 50 週年校慶，湯漢主教任主禮嘉賓(其時湯漢樞機是胡振中樞機的副主教)，演講時引岳飛的〈良馬對〉比喻崇德小學的貢獻。崇德小學並無禮堂，儀式在露天舉行，其時天氣酷熱，烈日炙人肌膚，但演辭引喻貼切，深刻動人，記憶猶新。岳飛的〈良馬對〉是一篇短短的文章，言簡意賅，說出良駒和駑馬的差異。文章第一段：「帝問岳飛曰：『卿得良馬否？』對曰：『臣有二馬，日啗芻豆數斗，飲泉一斛，然非精潔不受；介而馳，初不甚急，比行百里，始奮迅，自午自酉，猶可兩百里，褫鞍甲而不息不汗，若無事然。此其受大而不苟取，力裕而不求逞，致遠之材也。』岳飛寫他的良駒初起步時速度並不太快，跑了一百里後，越跑越快，跑了四個時辰（八小時）後，還可再跑二百里，卸下鞍甲時不露疲態，不流一滴汗，有能力而不炫耀，是可以擔重任的良材。相對於一些急於表現，不知調節的駑馬，跑不足百里已力竭汗喘，相差實在太遠，此所謂好逞易窮也。

在我們生活圈子中，不難發現很多自以為是千里馬的人，自怨自艾沒有伯樂發掘他的天縱英才，至使他有志難伸，懷才不遇。世上真有黃鐘毀棄，明珠暗投的不幸，因為有慧眼

的伯樂不多。即使遇上有慧眼的伯樂，也許他只有慧眼而沒有胸襟，恐怕發掘了你，你的才華會有掩蓋他的一天，所以他不會不單不扶你一把，還會千方百計打壓你。韓愈說「千里馬常有」太寬鬆了，既云千里馬，是萬中無一的騏驎，怎會常有？最常見的是〈良馬對〉所說「寡取易盈，好逞易窮，駑鈍之材也。」伯樂當然難求，但要在群駒中脫穎而出，千里馬要具備千里馬的潛質，否則會如〈馬說〉大呼：「天下無馬！」

題外一筆，岳飛的〈良馬對〉僅 147 字，韓愈的〈馬說〉也是 151 字而已，兩篇談馬的名篇都如此精簡，值得我們學習寫文章時參考。

Snippets of Pope Francis' Visit to the United States (Sept. 22-27, 2015)

By S.M.C.

From the moment Pope Francis set foot on American soil to the moment he departed for Rome, he had dominated American news coverage at both the local and national levels. Thanks to the Eternal Word Television Network (EWTN) which provided live coverage of the Pope's grueling 6-day schedule every major step of the way, millions of viewers could see him on television even though they could not see him in person.

In Washington D.C., Pope Francis met the President at the White House and "dialogued" with Congress on Capitol Hill. He visited the homeless at Catholic Charities and had lunch with them. In New York,

the Pope addressed the U.N. General Assembly, communed with immigrant school children in Harlem, and visited the 9-11 Memorial Museum where he also met with victims' families. In Philadelphia, Pope Francis, after celebrating the Festival of Families with tens of thousands of participants, ministered to inmates at Philadelphia's largest jail.

The main theme of the Pope's speeches throughout his visit had invariably centered on immigration, the environment, human rights (including right to life and death penalty issues), social justice and family values.

As senators and House representatives from both parties assembled on Capitol Hill for the Pope's address, three out of the five Catholic justices of the Supreme Court were conspicuously absent. As the Pope began to deliver his speech at the podium, the usually emotional Speaker of the House, Mr. Boehner, was visibly moved and could be seen weeping for a second. At a press conference the following morning, Mr. Boehner dropped a bombshell: his decision to resign his speakership and from Congress as of the end of October. He also shared with the media a poignant moment with the Pope the day before: as he shook the Pope's hand to say good-bye, Pope Francis put his arm on him, pulled him close and whispered in his ear, "Please pray for me."

The main item on the Pope's agenda was the Festival of Families in Philadelphia. Due to a last minute program shuffle, Bobby Hill, a 14-year old choir boy, was asked to give an impromptu, solo rendition, a cappella, of Andrew Lloyd Webber's Pie Jesu. Given only five minutes to prepare, Bobby obliged. His extraordinary poise and angelic voice earned him a standing ovation. (A star was born!)

At the Curran-Fromhold Correctional Facility on the outskirts of the city, the Pope met with roughly 75 inmates and their families. He told

them, "I am here as a pastor, to share your situation and to make it my own."

Pope Francis also had a private, albeit brief meeting with Kim Davis, the county clerk in Kentucky who had refused to issue marriage licenses to same-sex couples. According to Ms. Davis, the Pope had thanked her for her courage, saying, "Conscientious objection is a human right", and asked her "to remain strong."

In this age of digital social media, the Pope had amassed over 20 million Twitter followers. The excitement he generated in the course of his visit to America was palpable. He had enthralled millions of people, Christians or otherwise, from sea to shining sea. "The heart of the Pope expands to include everyone," he said in his homily at St. Matthew's Cathedral in Washington. With his human touch, benevolent smile and intrinsic humility, Pope Francis exuded a Christ-like spirit of inclusion: from the powerful to the marginalized, from the disabled, the sick, the abused to the incarcerated. He came as a shepherd and was everywhere tending his flock.

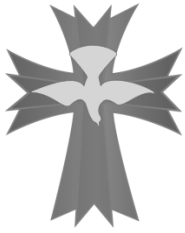
At his final press conference onboard "Shepherd One" on his way home, Pope Francis was asked about his impression of the American people in general, and the three cities he had visited in particular. The following were the Pope's remarks:

American people: very warm;

Washington D.C.: warm but formal;

New York: exuberant;

Philadelphia: demonstrative.



恩師

香港李國雄神父

2015年7月16日深夜，慈幼會會士林文瑞神父 (Fr. Ernesto Rescalli, SDB)，在他的院長吳志源神父陪同之下，於香港銅鑼灣聖保祿醫院安然病逝，享年 102 歲。

如此高壽，份屬齒德兼尊，況且神父離世之日，適逢加爾默羅聖母任選禮儀日，可以憧憬聖母迎接她的愛子回歸天父的懷抱；慈幼會特敬聖母，祈禱時常加念「聖母進教者之佑，為我等祈」之短誦。

其實，大約 2 個月前，即 5 月份的國籍司鐸月會，選到筲箕灣慈幼會修院舉行，分享慈幼會培育聖召的方法、措施，由當時尚未晉鐸的張心銳執事講述，分享會完畢，修院巡禮一番，並到他們的護理院「少懷之家」一訪，特別一探年事已高，卧床休息的林神父，見証一下會士神父，老愈彌堅的活生生表率。

這次與神父相見，勾起了領洗歸依基督的中學年代。

歸依旅程是悠長的，「在天主面前千年如一日，一日加千年」，俗語所謂，「有心唔怕遲」，「留得青山在，那怕冇柴燒」。遠在日治港年代，（2015年8月30日，〔星期日〕，是香港重光紀念日，97後才取消的）家近堅道嘉諾撒培貞小學（今之聖心小學，女校），男女校（男生到小五

便要轉校)，就讀該校時已是信仰啟蒙時代，由修女哪裡接受的聖母顯靈聖牌，一直至中學時尚掛在頸項上。如是者重光後，家遷近慈幼會聖類斯中小學，入讀小三，升中後，期間要理都能背得滾瓜爛熟，亦曾在比賽中得獎，不過，「鑿井九仞而不及泉，猶為棄也」，頂多只是「願洗」身份，還未名正言順的成為天主教徒。

一天，在家表達「學道理」心願，家人並不反對，這是很自然的，在教會學校唸書，就好像「自投羅網」要聽神父的諄諄善誘，但「學道理」也分等級的，一是普通聖經課，課程一部分，而「特別班的道理班」就是「密集課程」，專為慕道候洗者而設，我與家人提出的是後者，學完了，便受洗，之後，家人也覺得出其意表，米已成炊，真是有點耐何。

接受我聽道理，以至受洗的，就是林文瑞神父了，他是我得在教會內重生的「恩師」，領洗的日子就是 1951 年聖誕，我已唸初中三。當時校內另一位林神父（已過世），沒有掛鬍子，光稱林神父，而林文瑞神父卻留有，暱「有鬍林」好了！林文瑞神父，好像慈父一樣，天天掛著長袍，笑容可躬，和霽可親，「予我靈，取其餘」（鮑斯高會祖的格言）。

澳門的天主教週報、號角報 (o clarim) 報導神父（神父後來在澳門 50 多年）過世及生平，憶述及評論，簡潔感人。

省會長斐林豐神父撰文評述，對神父之逝世，「懷着悲傷，安慰與感恩的心情」以拉丁文感謝林神父展示出慈幼會豐盛的聖召生活：“Deo gratias tibi que, carissimi Erneste!”

（摯愛〔至親愛〕的 Ernesto [Erneste]，為你而感謝天主，又感謝你）。

如號角報所載：「總的來說，林神父的偉大在於他的平凡，簡樸、神貧、純真，活得好像一位小孩子。」聖詠 131：「我的心靈不知驕傲蠻橫，我的眼目不知高視逞能；……我只願我的心靈，得享平靜與安寧。」



為什麼(二)

牧者之歌
關傑棠

「為什麼雙鬢斑白？光采消失面容上。為什麼齒髮俱落？一張怪模樣。問為何年年春歸，無術攔春去？問那天可再一見，我當初的舊模樣？」上述是城市民歌「為什麼」的第二節歌詞，人會老的課題。我今年六十四歲，明年就可以享受每程二元交通優惠了，一樂也；算是自己對這個城市多年貢獻的一點敬意回報吧！其實香港政府對長者的照顧並不周全，隨便舉一個例便可說明。

不是香港的子女特別不孝，倒是有心無力。居住的環境太過擠迫，根本容不下一個或兩個老人家；造成獨居長者成了嚴重的社會問題。天主教安貧小姊妹修女會辦了兩間非常出色的安老院，即黃竹坑的「聖瑪利安老院」和上水的「聖若瑟安老院」。我作為神父，常有需要向院長修女求助，請求安置堂區年老教友。修女第一個問題通常是：「是男抑或女？」答案如果是男的話，排隊輪候還有希望，因為我們男人較短命，不堪一「激」，很快出局。但如果是女的則希望

渺茫，事關女性承受壓力的本能比男人強得多，遲遲不肯謝世，分分鐘你仍在引頸企盼之際，自己已經魂歸天國，不須再麻煩別人。

老實說，誰人不想「安享晚年」（Aging Gracefully）？但易說難辦，既沒有經濟能力，又欠缺年老心理變化的知識，最終弄到晚景淒涼，苦不堪言，徒增家人的內疚感！香港這個惡性循環，不知何日可以打破。是以許多人說：「我不怕死，只怕老邁！」這是多麼無奈的心聲。我中學階段在修院完成，上山下海，任何球類都應付裕如，就算升了神父才開始打網球，一樣玩得投入開心，毫無難度。連續兩小時的單打對賽，翌日一覺醒來，仍然精神奕奕；然而，可不能跟今天同日而語了……

至於儀容方面，中國人的唯一優勢是皮膚衰老比較緩慢，勝過白種男女。有時候與一些外國朋友聚會，不論在香港抑或海外，接觸那一刻都會心中感嘆：「嘩！老了這麼多！」。上天是公平的，外國孩子十四五歲已發育健全，女的靚，男的帥。東方人呢？發育比較慢，同樣年歲的孩子仍是孩子一名，沒有什麼體型身材可言。看來我們抗衝歲月侵蝕的能力較強；難怪香港人常常用既羨慕又嫉忌的口吻說：「她一定是吃了『防腐劑』！」

人怕老乃是天性，無論用盡什麼方法，仍是「無術攔春去」，整容術發達，一般人很難猜到別人的年歲，但他／她們的手背是騙不到人的，電影明星是最佳研究對象。我們神父習慣做獨行俠，真的要學習謙遜地接納自己會邁向老年、需要別人的幫助。不然的話，內心將會痛苦和納悶。近來我

漸漸體會聖經的道理 — 耶穌給伯多祿說：「你年青時任意往來，但老了，人家會帶你去自己不願去的地方。」或許就是將來退休後，需要護理服務的安老院吧！



一則故事:如果真有上帝你會損失什麼

鄒保祿神父

有一個無神論學者宣講上帝的不存在的道理。他說：「上帝，假如你真的存在，請你顯現，我就相信你的存在。」過了幾分鐘，沒有動靜，他又說：「你們看見了，上帝根本不存在。」

一位農婦說：「我是一個農婦，無法反駁你，只想你回答我一個問題。我信奉上帝多年，十分快樂，且每日讀聖經，請問，假如我死時發現上帝不存在，聖經不可靠，這一輩子失去了什麼？」無神者回答說：「我想你一點也沒有損失。」

農婦又說：「謝謝你這樣好的回答。我又有一個問題，當你死的時候，你發現果真有上帝的存在，聖經是千真萬確，耶穌是真天主，也有天堂和地獄的存在，我想請問，你損失了什麼？」

這位無神論者想了很久，無言以對！

修和聖事的好處

小人物

修和聖事(告解)是七件聖事之一。聖事可以解釋為「神聖的事」，或可稱為「人成聖的事物」。更進一步，聖事實是在天主訂下的標記——是天主與人親近的時刻。而這標記表示天主給予領授者的恩寵，同時在我們的靈魂產生莫大的效益——天主的恩寵。

參考若望福音 20 章，耶穌復活後，一週的第一天晚上，耶穌的門徒因為怕猶太人追殺，把門戶緊緊關上。這時，耶穌來到門徒中間。門徒看見主，喜歡起來。耶穌向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神罷！你們赦免誰的罪，誰的罪就給赦免；你們存留誰的罪，誰的罪就給存留。」正是這次顯現，耶穌藉着天父給祂的權，正式賜與門徒(初期的司鐸)，赦罪的權柄，並成立修和聖事。其目的是耶穌愛我們，關心我們的靈魂，給我們機會，讓我們的罪得到赦免，使我們領略和體會祂的無限慈悲。

之後，軟弱的人類，繼續犯罪，令耶穌十分痛苦及傷心。因為我們犯罪，是由於追隨了魔鬼，這樣我們便離棄耶穌。如果我們背負着罪，其後果是受到天主的審判，最後的下場是下地獄，永不超生。

不過，極慈悲的耶穌，不忍人類墮落和承受罪惡的可怕後果，多次顯現給聖傅天娜修女，顯示祂不願罪罰臨在人類身上，與及祂對世人的無限慈悲。聖女把耶穌的話，記錄在她的日記中。

請注意，當耶穌對聖傅天娜修女談及修和聖事時，祂用上四個不同的名詞，例如慈悲法庭，我的慈悲水泉，懺悔聖事及告解聖事。這四個名詞均代表修和聖事。

（一）「慈悲的火在燃燒我，我渴望把我的慈悲傾住到人靈裏。他們不願意接受我的慈悲時令我多心痛啊！…告訴痛苦的人類要偎近我慈悲之心，我會使他們充滿平安。」（1074 段）

（二）「向世界談論我的慈悲，讓普世人類認識我深不可測的慈悲，它是時代終結的一個記號，接着要來臨的便是審判之日，趁着還有時間，讓他們向我的慈悲之泉求助，讓他們從那為他們所傾流的血和水中得到益處。」（848 段）

（三）「為靈魂祈禱，好讓他們不要害怕走近我那慈悲的法庭，不要懈倦於為罪人祈禱。妳知道他們的靈魂給我聖心的負擔有多重，你要分施我的慈悲來舒解那能致人死命的悲哀。」（975 段）

（四）「妳要記述及講論我的慈悲。告訴人靈在哪裏才能找到安慰，就是在慈悲的法庭。最偉大的奇蹟在哪裏出現，並且接連不斷地發生，要從這奇蹟獲益，無須到遠方朝聖，或舉行外在的儀式，只需為着信德到我代表的腳前，向他揭露自己是什麼，天主慈悲的奇蹟將會展示無遺。」（1448 段）

（五）主基督這樣教導聖傅天娜修女領受懺悔聖事：「我的女兒，正如妳在我面前作好準備，你也要在我面前辦告解。司鐸不過是我的屏風，至於我運用的司鐸，妳絕不要分析他

是怎樣的人，妳應在告解時敞開心靈，猶如面對我，我的光明將會充滿妳的靈魂。」（1725 段）

（六）有一天，聖傅天娜修女的身體狀況好多了，在守聖時期間可以默想更多，她很高興。聖女聽到一些說話：「妳不會享有健康，因此不要延遲領受懺悔聖事，因為這使我（即是耶穌）不悅，不必在意身邊的人發出抱怨。」我（聖傅天娜修女）今天已經好轉，感到詫異，但我沒有多想此事。當修女關燈時，是我開始守聖時。不久，我的心臟有些不對勁，我默默忍受，直至 11 時開始非常難受，所以喚醒同房的修女，她給我一些藥水，使我稍感舒緩，能夠躺下。我終於明白主的告誡，我決定明天便請神父來，不管是哪一位。並向他敞開心扉。然而，此事仍未完結。當我為罪人祈禱，並為他們獻上所有痛苦時，惡魔實在忍受不了。」（1464 段）

（七）「今天，主對我說：「女兒，當你前去辦告解，來到我慈悲的水泉時，我聖心流出的血和水必會傾流於妳的靈魂，使妳變得尊貴。每次辦告解時，也要懷着極大的信賴，完全沉浸於我的慈悲，為使我豐厚地賜恩寵給妳的靈魂。當你來到告解亭時，妳要明白是我親自在等待你。我只是隱藏在司鐸之中，但是我親自在你的靈魂工作。人靈的墮落與天主的慈悲在這裏相遇。妳要告訴人靈，在這慈悲的水泉，他們惟有以信賴作器皿，才能吸取恩寵。如果他們懷着極大的信賴，我的慷慨也是無限量的。恩寵的洪濤向謙遜的人靈奔流。驕傲的人仍然貪圖不幸，因為我的恩寵離開他們，轉向謙遜的人靈。」（1602 段）

（八）「耶穌對聖傅天娜修女說：「每當你來到我跟前，謙卑地祈求我寬恕，我便會向你的靈魂傾注豐富的恩寵，而

你的缺失也在我眼前化為烏有，我只看到你的愛和謙遜，你沒有任何損失，卻賺得許多……。」（1293 段）

綜合上述八段日記，我們可以看到耶穌極之希望給予人靈祂的仁慈，祂渴望人類藉著修和聖事避免罪罰。此外，耶穌強調修和聖事的好處，就是得到耶穌慷慨地、毫不保留地赦免及賜給恩寵。

辦修和聖事，教友藉着懺悔、補贖、改過、和天主修好。我們犯罪，得罪和背棄天主損害與天主的關係。修和聖事中的悔改，使我們回歸愛我們的聖父，救贖我們的聖子，與及賜予豐富恩寵的聖神之中。在修和聖事中，通過代表耶穌的主教及司鐸們，我們和耶穌相遇。耶穌的聖心充滿着愛。祂願意我們體會祂的無限仁慈，方法是以修和聖事，告明我們的罪及得到祂的寬恕。這件聖事讓我們獲得天主的慰藉，同時加強我們和基督及教會的關係。

辦修和聖事（告解），我們的罪被寬恕，免受罪罰，與天主重新和好，心靈得到安慰，又可以獲得恩寵，更令我們遠離魔鬼，正是只有利而沒有弊。我們實在沒有害怕領修和聖事的理由。故此，我們應該定期辦修和聖事（告解），大約每月一次為佳。當然，犯下大罪，更應該盡快領受修和聖事。不要遲疑，不應拖延，盡量把握辦告解的機會，一方面可以救自己的靈魂，另一方面若果我們立好榜樣，使親戚朋友都勤領修和聖事，可以救他人的靈魂，達到榮主救靈的目的。

愛德行為

初哥

很多人都熟悉五餅二魚增餅的奇蹟。這奇蹟，是唯一記載於四部福音內，因此，這奇蹟十分重要。耶穌憑五個餅及兩條魚，便餵飽了五千男子漢，還有婦孺，剩下的麥餅碎，盛滿十二籮，真是不可思議。

這個增餅奇蹟，還有一些不顯眼的細節，值得我們細嚼。一位無名小子，帶了五個餅和兩條魚，原本是為他自己充飢之用。請注意，他的麥餅，是當時普通人吃的食物，可見這小孩並不富有。可是，他慷慨地，把所有的食物都貢獻出來，與大家分享。這奇蹟，正是因為這位小孩的無私奉獻，才可以成就大事，並行他的愛德行為，值得我們每人借鏡。這孩子的行為，符合聖雅各伯的話，信德沒有行為是死的。（雅 2：14）

許多人愛天主和恭敬天主，但未必愛其他人。故此，我們需要改變我們對人的看法。正如格後第五章是這樣說的：「所以，我們從今以後，不再憑人的看法認識人了，即使我們從前憑人的看法來認識基督，如今卻不再這樣認識祂了。」聖保祿致厄弗所人書第四章，談及如何以行動，活出基督的愛如下：「凡事要謙遜、溫和、忍耐，在愛德中彼此擔待。」

以上聖保祿的訓示，具體做法如下：

- (1) 謙遜是放下自己，不靠權勢，服務他人，並為他人着想。
- (2) 溫和良善就是避免傷害、蔑視及侮辱別人。
- (3) 至於忍耐，是以平和的心情對待使人煩厭，特別是有困難的人。對於急躁，有缺點和壞習慣的人，更加要以愛德堅持，並對人溫良的。當別人有煩厭的事加諸於地身上，你仍不發怒。

另外，不要以自己的能力有限，躲避服務他人和傳福音的機會。看看塔冷的故事，我們越肯付出自己的才能及時間，天主便會給我們更多才能。反之，天主會把我們的才能收回。而且天主給我們的軛是輕的。只要我們肯參與、行奉獻，事情便會成功。這解釋為何我們要信靠天主，信靠耶穌。瑪爾谷福音第五章中，患血漏病及會堂長已死去的女兒，都是因為信賴耶穌而得救。

為此，我們應改變自己的生活方向、行為及對人的態度，慷慨地貢獻自己的能力和時間，參與傳福音的工作及幫助別人。我們亦要信賴耶穌，一切愛德善功便會成功。看看許多聖人，出身卑微，所做的事在人眼中是微小的，而且他們的工作不一定偉大。他們只是追隨耶穌的教訓，愛主愛人而成聖。天主的光榮，很多時是藉著「微不足道」的人，而彰顯主的榮光及善意，我們不要畏首畏尾，天主以百份之百的恩寵給予我們，我們一生要以做好自己的本份，愛德行動，為主作證，傳揚福音，賺取永生。 亞孟

基督君王節的反思與 2016 年美國總統選舉

李定豪神父

普遍來說大多數的中國人，特別是從香港移民到美國、加拿大、澳洲及紐西蘭等民主國家的人對政治、投票都不感興趣，可能是我們長時期生活在香港殖民地主義政制下，沒有那份環境、教育及家庭對政治、國家及民族意識的薰陶，因此政治及民主的意識不強，而且決定國家大事及地區環境的事務完全從上而下。可能我們專注於家庭事務及個人修養，又或者將這一份民主意識推諉到「讓別人去做」的心態，這一份謙遜成為我們每個人背的「包袱」，隨著移民帶到海外去。但在二千年這個世代，當美國以民主形式投票去決定國家、地區事務的命運時，而且總統候選人的票是那麼接近時，為中國的香港人簡直是當頭棒喝，立即清醒過來，原來我們投的一票是那麼重大，因為這一票能直接影響國家對外及內施政的方針，而不是隨便以「剔」的方式或以不認真在選票上打孔的方式進行。今日我們住在外國，特別在美國，每一件事情都講民主、政治、憲章制度，我們投票那一位作總統及市參事(supervisor)必須要認真，每天要留意新聞、時事、雜誌及評論員的分析，而且要經過個人精密的思慮，憑個人的良心及理智才去投這一票。無論結果如何必須信任法治制度及尊重遊戲規則，否則整個國家秩序法則將會蕩然無存，陷入混亂之中，而我們心目中所選的 2016 年總統或君王，會不會從教會角度，從聖經中耶穌的思想去看君王的責任、使命及職務呢？

若望福音 18 章 33- 37 節講述比拉多問耶穌：「若然你是猶太人的君王，究竟你會像那一類的君王去執政？」耶穌回答說：「若你說我是君王，我便是。我為此而生，為此而來到這個世界，並且為真理而作證，凡屬真理的人，必聽從我的聲音。」

教會以基督君王節作為常年期最後一個主日去總結整年乙年禮儀年年曆。的而且確，耶穌基督是原始（ALPHA）與終結（OMEGA）。基督君王節瞻禮是在 1925 年教宗庇護十一世建立的慶日，他建立這瞻禮的目的是為了抗衡當時無神論及世俗主義的盛行，當時的倫理道德已進入紛亂境地，他希望透過這個人而天主的耶穌基督使一切受造物歸於祂的權下，並將永久而普遍的神國，即真理與生命的神國，聖德與恩寵的神國，及正義、仁愛、和平的神國，呈獻於至尊天父台前，教會希望透過這普世君王臨於大地，使萬象更新，新生命再度展現，以十字無上所流的血去贖世救世，使人從罪惡的奴役中被拯救出來；而透過祂的言行、宣講及行奇蹟使教會及社會上不正當的思想和異端學說者能找到真理和合一。

當我們慶祝 2015 年這個基督君王瞻禮，這個基督君王要求我們以心去沉思，以眼去注視，及以行動去見證祂，並且，每日每人都要踐行天主父的計劃，將祂的王國帶來這個世界，祂的王國不是世俗人所構思及想像的權力鬥爭、利益及個人受惠，而是一個正義、公道及天主慈愛救恩臨現於世的國度，祂更明白這個神國不是靠武力、權柄及征服，而是以愛心去征服人類殘酷的心及世界。

若望默示錄 1 章 5-8 節指出這個基督會再來，祂乘著雲彩而來，以祂的血救我們脫免罪惡，並且為眾君王及政府的領袖，這個正義、仁愛、和平的君王基督被形容為是天主忠實的見證，並且今在、昔在和將來永在的全能者上主天主。

今天，基督君王所倡導的正義、仁愛及和平能否落實踐行於地上，完全是在於我們每一個人有沒有努力去爭取。這個王國的幅度——正義、仁愛及和平的理想目標不是白白賜予的，而是要我們每日去祈求，將每天所聆聽的聖言落實地轉化為生活，要我們不斷關注社會時事動態，特別是即將來臨的 2016 年美國總統候選人的言論、日後施政方針，我們要以新的思想去改造及建設社會，並以行動去見證我們在聖堂內所聽及所講的訓誨。現今社會有很多不正義、缺乏仁愛及和平的事情存在於整個宇宙洪流之中，例如移民、醫療、社會保障、工作及倫理道德等問題，這一切事情每一日都會發生在我們身上，並且縈繞著我們，同時亦使我們體認天國仍未落實去關注底下層兄弟姊妹的需要。這個基督今日要求我們慶祝祂的瞻禮時，要我們不斷反省是否像祂一樣成為天父忠實的見證，以言以行頌揚祂的名，並且我們是否願意接受自創世以來父為我們預備了的國度，因為祂餓了、病了、坐牢，你們來探望過祂（瑪：25）。今日，當我們慶祝這瞻禮及即將來臨的禮儀新年及 2016 年的美國總統大選時，正是我們每一個人回應基督的教悔及踐行社會主意反省的最好時機。

談聖經中的猴子

鄒保祿神父

今年(2016) 是中國的猴年。有人問聖經是否有關猴子的故事，其答案是肯定的。

首先是在列王紀上，即在撒羅滿為王時，「有一隊塔爾史士船隻同希蘭的船隻一同航海，去塔爾史士的船，每三年往返一次，運來金、銀、象牙、猿猴和孔雀。」(列上十22)。因為撒羅滿的智慧，很多國人送給他不少禮物。除上所述之外，另有其他的動物，例如馬和驢子。

其次，在編年紀下又重覆了以上的話，解釋君王的富裕和智慧。這些猴子多產於非洲和亞洲一帶，其種類不少。在我國主要有金絲猴，毛面短尾猴，紅面猴，台灣猴等。

談到猴，不得不提我國著名的小說「西遊記」中的孫悟空猴王。他上可通天，下可入地，除暴安良，成為大眾祈福求安的保護神。為那些對中國文學有興趣的人，值得一讀。

為什麼？(三)

牧者之歌

關傑棠

「為什麼竟會生病，輾轉反側在床上。病榻中許我一問，怎可永無恙。問為何常存空想，愁病誰可免。是眾生必須經過，四苦根本是平常。」由於我們會生病，間接孕育了偉大

的醫學成就。而醫學昌明，直接延長了人的壽命，今天活到九十歲，甚至一百歲，已經不是什麼轟天動地的新聞了。比起五百年前的人類，我們多麼幸福。不過且慢，長壽必須與健康成正比例，否則活在這個世界，天天與病魔為伍，日日要靠儀器藥物維生，人會自問及自責，倒不如死了還覺得暢快，不必連累他人……

然而「生老病死」這人間四苦不是人可以操控得來的。談到病，簡直是無奈到極。有人生活嚴謹，從來不煙不酒，結果患上肺癌；噢！原來是工作間及家人給他/她提供二手煙，死未？疾病與年歲拉不上關係，對長者而言，我們已享受過人生，老了，生起病來也無話可說：俗語有話，年紀大，機器壞。試想想，天主賜你長壽，起碼活到九十以上；但不保證健康。如果不幸六十歲開始生病，未來三十年要與藥煲結緣，那又多麼痛苦呢！

最叫人心碎心酸的是看見嬰兒小孩生病，他/她們仍未有語言表達能力，只能以哭泣去傾訴。兒童醫院是最賺人熱淚的地方，最好是不必造訪；可惜小孩容易染病，甚至死亡！我們修道人過獨身生活，最忌生病；平時自由慣，生活忙碌又多姿彩。幾時生了病，尤其需要臥床，必然感到特別孤獨。故無他，龍精虎猛的日子，時間簡直飛快溜走；到你行動不便，沒精打采，身旁伴侶欠奉，那刻，忽然會羨慕那些恩愛夫妻，互相扶持，共渡難關的溫馨。

不過，片刻陶醉後，人要面對現實，許多夫妻相處不和，一方生病，對方分分鐘想你早日升天，來個了斷。果真這樣，已婚未必有優勢，多麼無奈的人生悲劇！其實，生病可以說是天災，也是人禍。在個人層面，若家族患有遺傳病，我們

唯有用平常心去接受，而且自己總不能怪責父母為何生了我來這個世界受苦。人的一生，離不開承擔責任，我們是需要向自己的健康負責的……

不必提那些從小便放縱生活的人，睡眠不足，揀飲擇食，缺乏運動，體質差又怪誰。到了中年，事業有成，有財有勢，沈迷聲色犬馬；這類朋友的健康好不了去那裡。但就算是生活嚴謹，恆常運動，可是，年青人好勝，過了量，一樣出事。自己是個活例子，那個年代，什麼球類都喜歡，尤其是足球、籃球、特別是網球。結果，日子有功，膝蓋軟骨磨損，苦不堪言。一如江湖術語說的：「出來行，預了還！」聽落不無道理……這兒叫我想起兒時洗臉的白毛巾印有：「祝君健康！」

虔誠侍主

許紫馨

最近從朋友傳來一個消息，是一位教友的近況。這位教友，年青時，為了生活與工作是不進堂的。若干年後，他熱心起來，每天參與彌撒聖祭，並參加聖母軍作為工作團員。且報讀由教區主辦三年制的牧民課程。由此種種把自己裝備好，在華人教友中積極參與堂區的牧民工作，作領導者去帶領教友參加社區的活動。如每年的中秋節前於華埠的擺街會，活動中並且鼓勵人們將禱告寫在紙上。將所收集的祈禱意向，特別為此奉獻一台彌撒，並且歡迎教友與非教友參加。他的善心及工作感動了很多人。那年慕道班人數也不少。今年初他前往參加教區會議，在停車場附近被踏單車者撞倒在地上，

傷勢很嚴重，要施手術。頭有創傷，傷及神經線，手也不能動。現在，需要在護理中心接受康復治療。人是那麼脆弱，一擊就倒地。在這件事上，不少人有些懷疑，他本應得到很多恩寵，為何他有此際遇及經歷？

當我讀多俾亞傳中，得到了一些啟示。這是一個熱心猶太家庭的傳奇故事。這個家族中有兩個聖德不凡的人，同時在不同的地方遭受到很嚴厲的折磨。一個是恪守法律的老多俾亞，托彼特。他為行愛人的善功成了瞎子。另一位是被惡魔困擾的淑女撒辣，二人在極度的痛苦中毫不減少他們篤信和倚恃天主的心。他們向天主哀禱。托彼特心中悲傷至極，痛哭流淚，開始呻吟祈求道：「上主你是公義的，你的一切作為都公正，你的一切措施都慈愛忠誠……。上主現在求你顧念我，看護我，不要因我和我的祖先在你面前所犯的罪和愚昧而懲罰，因為我們沒有遵守你的誠命，在你面前沒有忠誠行事。如今請按你的聖意對待我罷。請你收去我的靈魂，使我從地面上消逝。」他的祈禱明示天主的公義，懺悔己罪，求天主寬恕以求死。因求了死，托彼特給多俾亞說明在瑪待辣傑斯，存放在家貝羅那裏的銀子，為他日後生活已安排，並訓示多俾亞：「孩子，你要一生想念上主，不可隨意犯罪違反他的誠命。你要一生行義，不可走邪僻的路。因為你若作正直的事，你的事業必順利成功。應從你祖先的後裔中娶妻，不可娶外邦女子為妻。不可輕視你的兄弟和同族的兒女。驕傲使人敗壞不睦，好閒必使人窮困破產。凡事富餘的都要用來施行哀矜。因為施捨能救人脫免死亡，防止人陷於黑暗。因為一切施捨的人，施捨在至高者台前，是一項悅意的禮物。應向一切有智慧的人求教。不要輕視任何有益的忠告，你該

時時讚美上主，求祂使你的道路正直，使你的前途計劃順遂。」托彼特愛護自己的兒子，力求盡力管教指導。要求孩子牢記這些勸告，總不可在心中消失。這對我們後世而言，也是一項很忠肯的提示「座右銘」。

撒辣因為嫁過七次。七個丈夫都是與她同房以前就一一死去。她因此而受人辱罵。她心中十分憂傷，流淚痛苦。便走上他父親的樓台想要懸樑自盡。但她轉念一想，決不能讓人譏諷我的父親，他有一個愛女，但是她為了許多苦難而自縊。我必使我老年的父親悲慘地進入陰間。還是苦求上主使我死去。她的行為是愛父親。托彼特是慈父，撒辣是孝女。天主垂允了他們的禱告，將悲痛、苦楚之事，轉化為喜樂、融和的家庭喜慶，撒辣成了多俾亞的妻子。他們的事蹟盡顯示虔誠，信賴天主的人，天主絕不會棄之不顧。相反，他必解救他們擺脫痛苦。人生的悲痛、疾病都是天主賞賜的一種考驗。讓我們祈求全能仁慈的天父，賜毅力和忍耐來體驗如基督接受被釘在十字架的痛楚而作補償，奉獻給天父。

亞孟。

愛得典範

初哥

2015年9月1日，一位醫生在非洲孟加拉逝世。本來，死亡是每個人必經之路，任何人都不能避免，沒有什麼特別之處。不過，這位醫生的離世以及他的事蹟，對很多人影響很大。

這位在孟加拉逝世的醫生，來自紐西蘭，名叫 EDRIC BAKER，是天主教徒，BAKER 醫生於 1941 年出生，1965 年醫科畢業。之後加入政府醫療團隊遠赴受戰爭蹂躪的越南服務。1979 年，BAKE 醫生首次踏足孟加拉。在最初兩年，他在基督徒傳教醫院工作。後來，轉往另一所醫院服務，為期八個月。到了 1983 年，他加入了孟加拉教會辦的診所開始學習孟加拉語，以方便和病人溝通。他注意到在孟加拉這個貧窮國家，很多人沒有能力負擔醫療服務；有見及此，Baker 醫生立志成立醫療中心，服務孟加拉的窮苦病人。他積極籌募經費，並得到他的善心朋友捐助，善款來自紐西蘭、歐洲及美國。終於在 1996 年，醫療中心成立，日常經費完全倚賴私人及海外社團捐獻。

除了提供差不多完全免費的醫療服務，該中心亦訓練醫療助理及救護員，去為中心工作。這中心不單服務地區性，工作人員亦外出到鄰近的鄉村，為村民診治，特別為孕婦及初生嬰兒服務。

這位善心的醫生，只接納團體給予近零的費用，提供醫療服務，給予數以萬計的孟加拉貧苦大眾，為期近 40 年之久，直至他死去，終年 74 歲。為此，孟加拉人十分愛戴他，冠他以「醫生兄弟」的銜頭，可見人民對他如何景仰。他一生獨身，真的把生命完全奉獻給有需要的人。他死於他創立的醫療中心內。當市民聽到 BAKER 醫生回歸天國的消息，紛紛湧到醫療中心，瞻仰他的毀容，以示哀悼。2015 年 9 月 2 日，安所彌撒後，他被安葬於醫療中心內。據醫療中心的經理解釋，BAKER 醫生深愛孟加拉和貧窮的國民，他致力幫助貧苦及無助的人，他的遺願是葬在醫療中心。

以下是孟加拉人對這位充滿愛德的醫生的感想：

「我們好像失去一位慈父，一位領導。人人都會懷念他，特別是那些被他深愛及照顧過的人。」

「失去了他，我們有些失落。不過，我們會繼續完成他的遺願。」

「BAKER 醫生提供醫療服務與及推動健康的認知，對有需要的人貢獻很大。」

「過去，由於缺乏醫療意識，許多人因普通的疾病，例如腹瀉、肺炎和痢疾而死亡。他把兩個問題都克服了。」

「醫生是一位聖者與及一位傳教士。」

「為了了解窮人的苦況，以便協助他們，他生活像窮人。他吃很少，以地板為牀，穿的是很普通的衣服。在個人和專業的層面，他堪稱為聖賢。」

除了提供醫療服務，他還在醫療中心內，每日把不同宗教的人聚集在一起，一同祈禱，使不同信仰的人和諧地相處，他的愛德行為，尚似基督，無分彼此。他是耶穌的忠實追隨者，為最小的兄弟服務，不分信仰，令其他沒有宗教信仰的人，及信奉其他神祇的人，在他身上看見基督。BAKER 醫生真的愛天主和愛人。

我們宜學習 BAKER 醫生的愛德行為。在實踐愛德時，要本着只為服務他人，不要為了讓人看見自己的「善行」。馬竇福音第六章說得好：「你們應當心，不要在人前行你們的仁義，為叫他們看見；若是這樣，你們在天父之前，就沒有了賞報了。所以，當你施捨時，不可在你前面吹號，如同假

善人在會堂及街市上所行的一樣，為愛人們的稱讚；我實在告訴你們，他們已獲得了他們的賞報。當你施捨時，不要叫你的左手知道你右手所行的，好使你的施捨隱而不露，你父在暗中看見，必要報答你。」

慈悲禧年牧函

《轉載自公教報 2015 11 月 27 日》

主內親愛的弟兄姊妹：

隨著將臨期的到來，我們又進入新的禮儀年。今年新禮儀年的慶祝將更加豐盛，因為去年將臨期首主日展開的「獻身生活年」仍然進行，至明年二月二日獻主節才告結束，而另一方面，教宗方濟各已透過數月前頒發的《慈悲面容》詔書，公佈了由今年十二月八日聖母無原罪瞻禮起，至明年十一月二十日基督君王節止，普世教會將一起慶祝「慈悲禧年」；我們的教區亦將積極回應，作出相應的培育和行動。

回顧過去，在夏志誠主教所領導的「獻身生活年」專責小組的策劃及推動下，教區全體確實提高了為聖召祈禱的意識，也加強了對青少年的接觸。對他們的努力，我深表謝意。即使「獻身生活年」將於二月結束，但我仍殷切期望大家會踏著同一步伐，繼續努力，因為教區實在需要更多神父、修士、修女服務大家，及推動全體教友傳揚福音。

與此同時，教區亦已透過在夏主教所領導的「慈悲禧年」專責小組及羅國輝神父所領導的教區禮儀委員會的策劃及推動，舉行了多場的公開講座，介紹「慈悲禧年」的精神及

未來的行動；教友總會、中英文《公教報》及不少堂區通訊亦提供了有關的訊息及適切培育。這些都是非常好的初步回應。

「慈悲禧年」開啟聖門禮儀、鼓勵教友勤領修和聖事、參與感恩祭、敬拜聖體、領受全大赦等籌備工作已進行得如火如荼，目的都是為幫助大家妥善領受天主的無限慈悲，獲得祂的寬恕，也推動彼此修和，願意以天主的慈悲之心寬恕得罪我們的人。正如教宗方濟各《慈悲面容》詔書所指出的，「慈悲常大於罪；天主總願意寬恕；誰也無法給天主的愛設限……，所有經過慈悲之門進來的人，都要經驗天主的愛。」（《慈悲面容》，3）

眾所周知，整部聖經都記載著天主的慈悲，可說是一本慈悲的救恩史。舊約選民因犯罪而與天主分離，但只要他們向上主呼求，祂便寬恕他們，因為上主富於慈悲。（參閱出 34:6；德 18:12；耶 3:12；詠 130:7）新約更進一步告訴我們：耶穌是「仁慈的大司祭」（希 2:17），祂喜愛與罪人成為「朋友」（路 7:34）。事實上，四部福音洋溢著耶穌醫病和寬恕的慈悲事跡。祂也教導門徒和我們：「你們應當慈悲，就像你們的父那樣慈悲。」（路 6:36）當然，慈悲與修和彼此相連。

修和不單指國與國之間、民族與民族之間的和解，也指家庭與家庭之間、個人與個人之間的修和。上述各個不同層面的修和都彼此相關。

今年是第二次世界大戰結束七十週年，這令我們不禁想起先教宗聖若望保祿二世及他的波蘭教會同道給我們處

理戰後和解的很好的例子。在一九六五年，當他仍是擔任克拉科夫總主教的時候，與波蘭主教團一同聯署一封致德國主教團的信函，內容包括一句名言：「我們原諒，也請求原諒。」（“We forgive and ask for forgiveness.”）

波蘭主教團所言「我們原諒」，是指二戰期間德國納粹政權對波蘭人民造成的損害；而「也請求原諒」，是指戰後原屬德國的東普魯土地區劃歸波蘭，造成數百萬計德國公民要放棄家園離鄉別井向西遷移的事件。

波蘭教會的例子正好表現出，即使我們身上留有傷痛，仍無阻我們效法基督的榜樣，主動伸出和解的手。上主的慈悲使我們充滿力量，跨越自己的傷痛；在使我們受傷害的人尚未覺醒之前，已有勇力向他們表達寬恕。

同時，也讓我們不為自己的痛苦而掩蓋了眼睛，而忽略了周圍其他人，他們也因為我們的冷漠、輕率、自我中心，以至出於人類劣根性而受到傷痛。就讓我們在仍懷有我們的苦痛這一刻，首先想起其他人的痛苦而伸出友愛之手。

各位主內的弟兄姊妹，讓我們在今年將臨期及整個禮儀年中，多參與教區及堂區所推動的有關「慈悲禧年」的活動，尤其勤力閱讀及默想聖經，多瞻仰耶穌及祂所反映的天父的慈悲，更要與別人修好，致力消除社會上貧富懸殊的不公現況，及關懷弱小，對傷健人士和貧窮者施以憐憫之手。天主保佑！

湯漢樞機

二零一五年將臨期首主日

IRS Erroneously Denies Educator Deduction Claims

During its annual review of the tax filing season, the Treasury Inspector General for Tax Administration (TIGTA) discovered the IRS was incorrectly denying educator expense deductions for some taxpayers.

Teacher Desk The deduction

In 2014, qualified educators could reduce their income by up to \$250 for classroom related expenses. This deduction is available whether or not a taxpayer itemizes their deductions.

The problem

The IRS was denying the deduction if the taxpayer could be claimed as a dependent on someone else's tax return. This denial impacted young teachers and others who could use the tax benefit.

After TIGTA notified the IRS of their concerns, the IRS acknowledged their error and updated processing procedures for their tax examiners. Unfortunately, not before denying over \$53,000 in deductions.

What you need to know

The \$250 educator expense deduction is one of the tax provisions that is repeatedly expiring only to be extended once again by late Congressional action. As of now the benefit is not available in 2015. In all likelihood, the benefit will be available once again. In the meantime,

Paperclip Bullet Point If you took the deduction in 2014 and you are challenged by the IRS, ask for help. A quick review and clarifying letter should help you retain your deduction.

Paperclip Bullet Point If the tax law is extended unchanged into 2015, remember you can take the deduction even if you can be claimed as a dependent on someone else's tax return.

Seven Ideas to Create a Satisfying Retirement

You've done your retirement homework. Your assets are reviewed, you have planned your financial needs, and your retirement tax plan is in place. Are you ready to enjoy retirement? Probably, but not without a plan to address what happens to many after they retire; boredom. Here are some ideas.

Go to school. Many colleges and communities offer classes for retired students. Pick topics of interest and take advantage of this cost effective way to stay alert through learning. Many classes can have built in activities. Examples could be local history classes with field trips, photography classes, writing, and gardening. As an

added benefit, you will meet others with your shared interest while you continue learning.

Pick up part-time work. If you are outgoing, why not pick up a few hours at a local retail establishment.

Volunteer. Many retirees volunteer at libraries, museums, and parks. Others volunteer at their local church, deliver meals, and help young people with literacy. The possibilities are endless.

Retired couple on beach

Schedule physical activity. Staying physically active will keep your body and mind in shape. Create a weekly routine that keeps you moving. Volunteer to take the grand kids to swimming lessons while the parents are working. Bike or walk to do every-day chores.

Look for combinations. With a little creativity you can combine some of these ideas. For example, if you coached your kids in soccer why not consider refereeing kids games? You might earn a little pay, stay connected with kids, and get some physical activity.

Get Connected. When you retire, many of your social connections will change. This is especially true for work connections and availability of friends that are still working. Look for other ways to make new connections. Use some of the ideas here to actively get connected with others that share your interests. Participate in community events. Reach out through volunteer efforts to meet new people.

Blend in your dreams. If you've always dreamed of moving to a new place in retirement, you may want to test-drive it first. A dream move, may turn out to be different than you anticipated. You may miss your kids and friends. Services and connections you take for granted may become a problem. By renting a place and staying in the new location prior to committing, you will be prepared with a fall back if it does not work.

These are but a few ideas to help transition into a satisfying retirement. There are many resources to provide additional ideas.

As always, should you have any questions or concerns regarding your situation please feel free to call.

This newsletter is provided by Landmark 2000
Paul N. Poon, MS, EA, CB, CFP®
2171 Junipero Serra Blvd.
Daly City, CA 94014
Bus: (650) 992-6800 Vm: (415) 242-8000 Fax: (650) 992-3800
poonmsc@yahoo.com
www.landmark2000.com

二〇一六年一月、二月、三月聖人慶節

<p>1月 1日 天主之母慶節，新年</p> <p>1月 2日 聖巴西略，聖額我略·納齊安(主教，聖師)</p> <p>1月 3日 主顯節(三皇來朝)</p> <p>1月 4日 聖依利沙白安施瑞(修女)(Seton)</p> <p>1月 5日 若望紐民(主教)</p> <p>1月 6日 St. Andre Bessette</p> <p>1月 7日 St. Raymond of Penafort</p> <p>1月 10日 主受洗節</p> <p>1月 18-25日 基督徒合一祈禱週</p>	<p>1月 20日 St. Fabian, (Pope) St. Sebastian</p> <p>1月 21日 聖依孺斯(貞女，殉道)</p> <p>1月 23日 聖文生 St. Vincent(執事，殉道)</p> <p>1月 25日 聖保祿宗徒歸化</p> <p>1月 26日 St. Timothy & Titus 主教</p> <p>1月 27日 St. Angela Mercici, virgin</p> <p>1月 28日 聖多瑪斯(司鐸，聖師)</p> <p>1月 31日 聖若望鮑思高(司鐸)</p>
<p>2月 2日 獻耶穌於聖殿</p> <p>2月 3日 St. Blaise 主教，喉嚨主保</p> <p>2月 5日 聖亞加大貞女，殉道</p> <p>2月 6日 聖保祿三木及同伴殉道</p> <p>2月 8日 聖業樂艾明廉(司鐸)，聖女白納姬</p> <p>2月 10日 四旬期聖灰瞻禮</p>	<p>2月 11日 露德聖母</p> <p>2月 14日 四旬期首主日—三藩市郊區舉行甄選禮</p> <p>2月 17日 The Seven Holy Founders of the Servite order</p> <p>2月 21日 四旬期第二主日</p> <p>2月 22日 建立聖伯多祿宗座</p> <p>2月 23日 聖波利合(主教，殉道)</p> <p>2月 28日 四旬期第三主日</p>
<p>3月 3日 真福嘉芙蓮</p> <p>3月 4日 聖加西彌祿(殉道)</p> <p>3月 6日 四旬期第四主日</p> <p>3月 7日 聖佰爾都亞及聖斐尼斯(殉道)</p> <p>3月 8日 天賜聖若望(會士)</p> <p>3月 9日 St. Frances of Rome & St. Dominic Savio</p> <p>3月 13日 四旬期第五主日</p> <p>3月 17日 聖博德瞻禮</p>	<p>3月 18日 耶路撒冷的聖濟利祿(主教，聖師)</p> <p>3月 19日 聖若瑟(聖母淨配)</p> <p>3月 20日 聖枝主日(苦難主日)</p> <p>3月 24日 聖週四—主的晚餐</p> <p>3月 25日 苦難日</p> <p>3月 26日 聖週六(逾越節) 聖火聖水瞻禮及入門聖事</p> <p>3月 27日 復活節，當晚有六位兄弟姊妹舉行入門聖事</p>

聖瑪竇堂區消息

感恩祭時間表

平日感恩祭：早上	6：30 a.m.	英語	
	中午	12：05 p.m.	英語
主日提前感恩祭：下午	5：00 p.m.	英語	
	下午	7：00 p.m.	西班牙語
主日感恩祭：早上	7：00 a.m.	英語	
		8：45 a.m.	西班牙語
		10：45 a.m.	英語
	中午	12：30 p.m.	英語
	下午	3：00 p.m.	普通話 (每月第一、三主日)
	下午	3：00 p.m.	廣東話 (每月第二、四、五主日)
	下午	5：30 p.m.	西班牙語



平日修和 (辦告解) 時間：

星期一至星期五：下午	5：00 p.m. - 5：30 p.m.	(小堂)	
逢星期五(西班牙語)：晚上	7：00 pm. - 9：00 pm		
星期六：上午	11：30 a.m. - 12：00 a.m.	(大聖堂)	
	下午	4：30 p.m. - 5：00 p.m.	(大聖堂)
每天明供聖體：早上	7：00 a.m. - 9：00 p.m.	(小堂)	

服務本堂的神父：
李定豪神父 (Fr. Dominic Savio Lee)
戴蒙席 (Msgr. John Talesfore, Pastor)
Fr. Tony Vallecillo
Most Rev. William Justice in Residence
Fr. Thomas Parenti in residence
汪中璋輔理主教 (普通話主日協助)

教區、堂區活動消息

1. 新春感恩聖祭/祭祖典禮/晚餐

三藩市總覺區華人宗徒事務處於 2016 年舉行新春感恩祭/祭祖慶典及晚餐，三藩市總教區主教將親臨主禮及參與聚餐，歡迎各位教友踴躍參加。

日期：2016 年 2 月 20 日星期六

時間：下午三時正（典禮），下午五時半（晚餐）

地點：三藩市總教區聖母升天主教座堂

1111, Gough ST; San Francisco

費用：每位五十元正

詳情請與李定豪神父聯絡

2. 為生命步行

每年美國西岸三藩市舉行的「為生命步行」Walk for life。今年將在 2016 年 1 月 23 日星期六舉行。從三藩市 City Hall 起步。當日早上十時至十二時有講座分享，正午十二時正起步全程約兩小時。詳情請查詢 Walk for life 網址。

3. 聖瑪竇堂區長者組 (Friendship Club) 一日遊

聖瑪竇堂區長者組 (Friendship Club) 於 2016 年 2 月 6 日星期六到 Cache Creek Resort 一日旅遊散心。

日期：2016 年 2 月 6 日（星期六）

啟程時間：早上七時十分準時開車

回程時間：約下午五時正回堂區

集合地點：聖瑪竇堂區辦事處對面停車場

費用：每位 28 元正（包括早餐）

如欲參加一天遊請與李神父聯絡（650-344-7622）ext.119

4. 本年聖週及特別修和時間將在彌撒中容後公布。

5. 2016 年 2 月 25 日（星期四）上午七時三十分至下午四時，李神父將與慕道班及研經班的兄弟姐妹探訪 Santa Cruz, Apt 近 Clare 的赤足隱修院修女們，並透過這次四旬期活動，讓信友能加深他們對修道生活的見識。





特此鳴謝

無言感激

鳴謝以下各位、團體及公司廣告支持本中心牧民工作經費及刊物附梓，願上主的慈愛及福寵厚謝各人。

二〇一六年一月、二月及三月

蘇景霞	\$ 10	MRS. McNICHOLLS LI PUI	£150
NASCIMENTO, BETTY	\$ 20	WEI, MANCHESTER(UK)	
MARIA CHEN	\$100	EDMUND & AGNES WONG,	\$100
潘應庚	\$ 30	SCOTLAND(UK)	
AGNES FONG	\$ 20	DR. WILLIAM NG	\$200
無名氏 1	\$ 20	ANNIE WONG LAI KAY	\$ 90
ALBERT & IRENE WONG	\$100	MR. & MRS HENRY HO	\$ 50
JOYCE CHENG	\$ 50	MR. & MRS ALFRED MA	\$100
PAUL POON	\$120	無名氏 2	\$100
ANDREW & AGNES NG	\$ 50	LILIAN LAU	\$ 40
ALLAN CHAN	\$ 20	CISSY WONG	\$ 60
KATHERINE LEUNG	\$100	黃朱鳳仙	\$ 50

本華人團體更多謝定期支持本刊物出版的善心人士

投稿作者：本地及海外各地的神長、修女、教友及非教友

廣告商戶：Ebisu & Hotei Restaurant (Steve Fujii)

Landmark 稅務公司 稅務師 Paul Poon



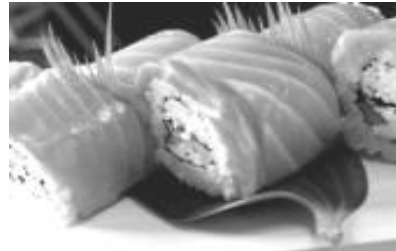
***E*BISU**

RESTAURANT

1283 9th Avenue
San Francisco, CA 94122
Bus : 415-566-1770
Fax : 415-566-2935

E b i s u

*Japanese Cuisine &
Sushi*



Bar

Hotei



Hotei Restaurant

1290 9th Avenue
San Francisco, CA 94122
Bus : 415-753-6045
Fax : 415-753-6049

Welcome

Japanese Noodle Cuisine

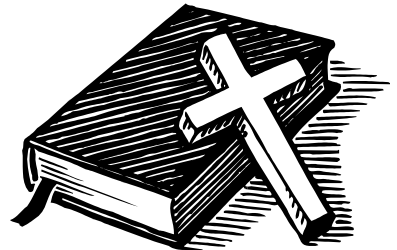
與堂區李定豪神父 (Rev. Dominic Savio Lee) 聯絡方法：

聖瑪竇堂區地址：St. Matthew Church
1 Notre Dame Avenue,
San Mateo, CA 94402, U.S.A.

李定豪神父直線電話：(650) 342-3884
堂區廣東話留言直線電話：(650) 344-7622 Ext. 119
電子郵件e-mail：domsaviolee@yahoo.com
堂區廣東話網頁：www.boscol.com

聖瑪竇堂區網頁：www.stmatthew-parish.org
堂區電話：(650) 344-7622 Ext.101
傳真：(650) 344-4830

歡迎各位、團體及公司支持
聖瑪竇堂區團體刊物印刷經費及
刊登廣告



支票抬頭：St. Matthew Church
地址：1 Notre Dame Avenue,
San Mateo, CA 94402,
U.S.A.
ATT：Fr. Dominic Savio Lee

《文責自負》

本刊物內所有文章全屬作者個人之觀點與角度
並不代表李定豪神父及本刊物編輯組的意見